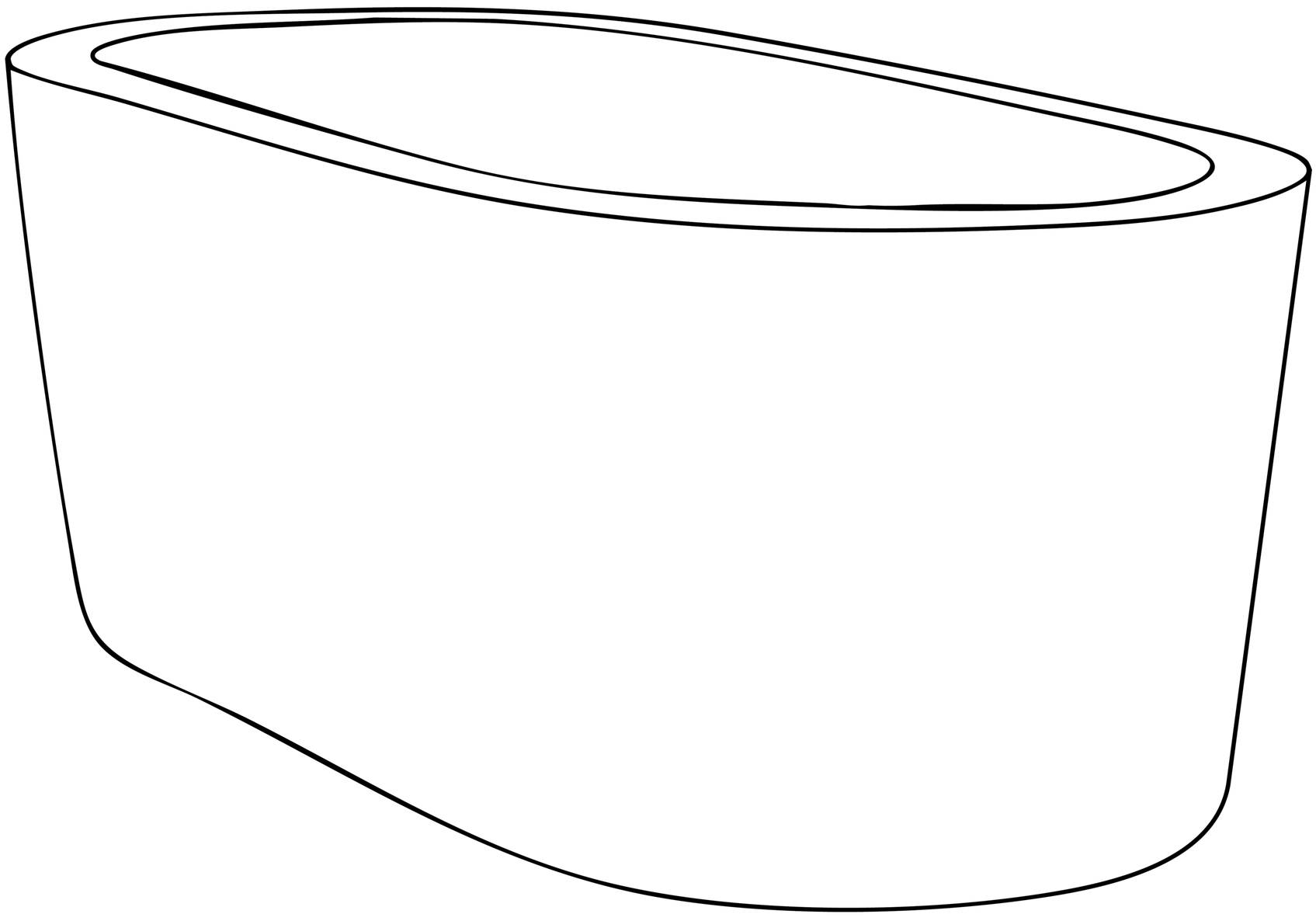
WANNA WOLNOSTOJĄCA TRANSPARENTNA

MEXEN



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Zasady Bezpieczeństwa

1. Wanny wolnostojące z żywicy syntetycznej należy użytkować zgodnie z ich przeznaczeniem – wyłącznie do kąpieli.
2. Unikaj gwałtownych uderzeń twardymi lub ostrymi przedmiotami – mogą one uszkodzić powierzchnię wanny.
3. Nie wchodź do wanny w obuwiu ani z ciężkimi przedmiotami, które mogłyby spowodować zarysowanie lub pęknięcie powierzchni.
4. Nie stosuj otwartego ognia, gorących narzędzi ani nie stawiaj na wannie naczyń z wrzącą wodą – nadmierne ciepło może zdeformować żywicę.
5. Zawsze upewnij się, że instalacja odpływu oraz przyłączy wodnych została wykonana przez wykwalifikowanego instalatora.
6. Stabilność i Ustawienie:
Upewnij się, że wanna jest stabilnie ustawiona na równym podłożu. Zawsze sprawdź, czy wszystkie nogi i podpory wanny są prawidłowo zamocowane i nie ma ryzyka przewrócenia się wanny.

Zasady konserwacji

1. Do codziennego czyszczenia używaj miękkiej ściereczki lub gąbki oraz łagodnych, nieściernych detergentów.
2. Unikaj stosowania środków zawierających aceton, amoniak, chlor, alkohole techniczne lub inne agresywne rozpuszczalniki.
3. W przypadku osadów z kamienia wodnego zaleca się stosowanie delikatnych środków na bazie kwasu cytrynowego.
4. Po każdym użyciu spłucz powierzchnię wanny wodą i osusz ją miękką ściereczką, aby zapobiec powstawaniu zacieków i przebarwień.
5. Wanny nie należy narażać na długotrwałe działanie promieni UV (np. przez ustawienie jej w miejscu silnie nasłonecznionym), ponieważ może to prowadzić do przebarwień.

2. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny wynosi 60 miesięcy od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:
-użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
-wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
-skutków nieuprawnionej ingerencji w produkt wykraczające poza normalne czynności montażowe.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1. SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Safety Guidelines

1. Freestanding bathtubs made of synthetic resin should be used only for their intended purpose – bathing.
2. Avoid strong impacts with hard or sharp objects – they may damage the surface of the bathtub.
3. Do not enter the bathtub wearing shoes or carrying heavy objects that could scratch or crack the surface.
4. Do not use open flames, hot tools, or place containers with boiling water on the bathtub – excessive heat may deform the resin.
5. Always ensure that the drain and water connections are installed by a qualified professional.
6. Stability and Positioning:
Ensure the bathtub is placed stably on an even surface.
Always check that all legs and supports are properly secured and there is no risk of the bathtub tipping over.

Maintenance Guidelines

1. For daily cleaning, use a soft cloth or sponge and mild, non-abrasive detergents.
2. Avoid using products that contain acetone, ammonia, chlorine, industrial alcohols, or other aggressive solvents.
3. In case of limescale deposits, use gentle products based on citric acid.
4. After each use, rinse the surface of the bathtub with water and dry it with a soft cloth to prevent streaks and discoloration.
5. Do not expose the bathtub to prolonged UV radiation (e.g., by placing it in a highly sunlit area), as this may lead to discoloration.

2. WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 60 months from the date of purchase. Defects found within this period will be rectified by the manufacturer by supplying spare parts, if this is not possible funds will be refunded or the product will be replaced with a new one.
The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the goods complained of.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a complaint. The time limit for handling complaints is 14 working days from the date of submission of documentation showing the problem with the product or the product itself.

If a component is replaced, it is covered by a one-year guarantee.

The installation must be carried out in a professional manner and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:
-use of the product contrary to these instructions.
-any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.
-results of unauthorised interference with the product beyond normal installation operations.

The guarantor is the company "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

Sicherheitsregeln

1. Freistehende Badewannen aus Kunstharz dürfen nur bestimmungsgemäß – ausschließlich zum Baden – verwendet werden.
2. Vermeiden Sie starke Stöße mit harten oder scharfen Gegenständen – sie können die Oberfläche der Wanne beschädigen.
3. Betreten Sie die Badewanne nicht mit Schuhen oder schweren Gegenständen, die Kratzer oder Risse verursachen könnten.
4. Verwenden Sie keine offenen Flammen, heißen Werkzeuge oder stellen Sie keine Gefäße mit kochendem Wasser auf die Badewanne – übermäßige Hitze kann das Harz verformen.
5. Stellen Sie stets sicher, dass der Abfluss und die Wasseranschlüsse von einem qualifizierten Installateur montiert wurden.
6. Stabilität und Aufstellung:
   Stellen Sie sicher, dass die Badewanne stabil auf einer ebenen Fläche steht.
   Überprüfen Sie immer, ob alle Beine und Stützen der Wanne ordnungsgemäß befestigt sind und keine Umsturzgefahr besteht.

Wartungsregeln

1. Für die tägliche Reinigung verwenden Sie ein weiches Tuch oder einen Schwamm sowie milde, nicht scheuernde Reinigungsmittel.
2. Vermeiden Sie Reinigungsmittel mit Aceton, Ammoniak, Chlor, technischem Alkohol oder anderen aggressiven Lösungsmitteln.
3. Bei Kalkablagerungen empfiehlt sich die Verwendung milder Mittel auf Zitronensäurebasis.
4. Spülen Sie die Oberfläche der Badewanne nach jedem Gebrauch mit Wasser ab und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch, um Flecken und Verfärbungen zu vermeiden.
5. Setzen Sie die Badewanne keiner langfristigen UV-Strahlung aus (z. B. durch Aufstellung in direktem Sonnenlicht), da dies zu Verfärbungen führen kann.

2. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 60 Monate ab dem Kaufdatum. Mängel, die innerhalb dieser Frist festgestellt werden, werden vom Hersteller durch die Lieferung von Ersatzteilen behoben; ist dies nicht möglich, wird das Geld zurückerstattet oder das Produkt durch ein neues ersetzt.
Die Lösung hängt von der Beurteilung des tatsächlichen Zustands der beanstandeten Ware durch den Garantiegeber ab.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten. Die Frist für die Bearbeitung von Reklamationen beträgt 14 Arbeitstage ab dem Datum der Vorlage der Unterlagen, aus denen das Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst hervorgeht.

Wird ein Bauteil ausgetauscht, so gilt dafür eine einjährige Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:
-Gebrauch des Produkts entgegen dieser Anleitung.
-alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, Demontage oder Verwendung ergeben.
-Eingriffe in das Produkt, die über die normalen Installationsarbeiten hinausgehen.

Der Garantiegeber ist die Firma "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ.
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D’ENTRETIEN

Consignes de sécurité

1. Les baignoires autoportantes en résine synthétique doivent être utilisées conformément à leur destination – uniquement pour le bain.
2. Évitez les chocs violents avec des objets durs ou tranchants – cela pourrait endommager la surface de la baignoire.
3. N'entrez pas dans la baignoire avec des chaussures ni avec des objets lourds pouvant rayer ou fissurer la surface.
4. N'utilisez pas de flamme nue, d’outils chauds, et ne placez pas de récipients d’eau bouillante sur la baignoire – une chaleur excessive peut déformer la résine.
5. Assurez-vous toujours que l’installation du drain et des raccordements d’eau a été effectuée par un installateur qualifié.
6. Stabilité et positionnement :
   Assurez-vous que la baignoire est posée de manière stable sur une surface plane.
   Vérifiez toujours que tous les pieds et supports sont correctement fixés et qu’il n’y a aucun risque que la baignoire bascule.

Consignes d’entretien

1. Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon doux ou une éponge et des détergents doux non abrasifs.
2. Évitez d’utiliser des produits contenant de l’acétone, de l’ammoniaque, du chlore, des alcools techniques ou d’autres solvants agressifs.
3. En cas de dépôts de calcaire, il est recommandé d’utiliser des produits doux à base d’acide citrique.
4. Après chaque utilisation, rincez la surface de la baignoire à l’eau et séchez-la avec un chiffon doux pour éviter les traces et décolorations.
5. N’exposez pas la baignoire à une exposition prolongée aux rayons UV (par exemple en la plaçant dans un endroit très ensoleillé), car cela pourrait provoquer des décolorations.

2. CONDITIONS DE GARANTIE

La période de garantie est de 60 mois à partir de la date d'achat. Les défauts constatés pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange, si cela n'est pas possible, les fonds seront remboursés ou le produit sera remplacé par un nouveau.
La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des biens faisant l'objet de la réclamation.

La preuve d'achat est le document de base si vous souhaitez introduire une réclamation. Le délai de traitement des réclamations est de 14 jours ouvrables à compter de la date de présentation de la documentation montrant le problème avec le produit ou le produit lui-même.

Si un composant est remplacé, il est couvert par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas :
-l'utilisation du produit contraire à ces instructions.
-tout dommage mécanique résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.
les conséquences d'une intervention non autorisée sur le produit au-delà des opérations normales d'installation.

Le garant est la société "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP : 1181563829 REGON : 141494553

IT

1. NORME DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

Norme di sicurezza

1. Le vasche da bagno freestanding in resina sintetica devono essere utilizzate solo per lo scopo previsto – esclusivamente per il bagno.
2. Evitare urti violenti con oggetti duri o appuntiti – potrebbero danneggiare la superficie della vasca.
3. Non entrare nella vasca con le scarpe né con oggetti pesanti che potrebbero graffiare o rompere la superficie.
4. Non usare fiamme libere, utensili caldi né appoggiare sulla vasca recipienti con acqua bollente – il calore eccessivo può deformare la resina.
5. Verificare sempre che l'installazione dello scarico e dei collegamenti idraulici sia stata effettuata da un installatore qualificato.
6. Stabilità e posizionamento:
   Assicurarsi che la vasca sia posizionata in modo stabile su una superficie piana.
   Controllare sempre che tutte le gambe e i supporti siano correttamente fissati e che non ci sia rischio di ribaltamento della vasca.

Norme di manutenzione

1. Per la pulizia quotidiana, utilizzare un panno morbido o una spugna e detergenti delicati non abrasivi.
2. Evitare l'uso di prodotti contenenti acetone, ammoniaca, cloro, alcoli tecnici o altri solventi aggressivi.
3. In caso di depositi di calcare, si consiglia l'uso di prodotti delicati a base di acido citrico.
4. Dopo ogni utilizzo, risciacquare la superficie della vasca con acqua e asciugarla con un panno morbido per evitare aloni e scolorimenti.
5. Non esporre la vasca a luce solare diretta e prolungata (ad esempio, posizionandola in una zona molto soleggiata), poiché ciò potrebbe causare scolorimenti.

2. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 60 mesi dalla data di acquisto. I difetti riscontrati entro questo periodo saranno eliminati dal produttore con la fornitura di pezzi di ricambio; se ciò non fosse possibile, i fondi saranno rimborsati o il prodotto sarà sostituito con uno nuovo.
La soluzione dipende dalla valutazione del garante sulle reali condizioni della merce contestata.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale se si desidera presentare un reclamo. Il termine per la gestione dei reclami è di 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che dimostra il problema del prodotto o il prodotto stesso.

Se un componente viene sostituito, è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:
-l'uso del prodotto contrario alle presenti istruzioni.
-qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.
-risultati di interventi non autorizzati sul prodotto al di là delle normali operazioni di installazione.

Il garante è la società "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

Normas de seguridad

1. Las bañeras exentas de resina sintética deben utilizarse exclusivamente para su propósito previsto: el baño.
2. Evita los golpes fuertes con objetos duros o afilados, ya que pueden dañar la superficie de la bañera.
3. No entres en la bañera con calzado ni cargando objetos pesados que puedan rayar o agrietar la superficie.
4. No utilices fuego abierto, herramientas calientes ni coloques recipientes con agua hirviendo sobre la bañera; el calor excesivo puede deformar la resina.
5. Asegúrate siempre de que la instalación del desagüe y las conexiones de agua hayan sido realizadas por un instalador cualificado.
6. Estabilidad y colocación:
   Asegúrate de que la bañera esté colocada de forma estable sobre una superficie plana.
   Comprueba siempre que todas las patas y soportes estén correctamente fijados y que no haya riesgo de que la bañera se vuelque.

Normas de mantenimiento

1. Para la limpieza diaria, utiliza un paño suave o una esponja junto con detergentes suaves y no abrasivos.
2. Evita el uso de productos que contengan acetona, amoníaco, cloro, alcoholes técnicos u otros disolventes agresivos.
3. En caso de depósitos de cal, se recomienda utilizar productos suaves a base de ácido cítrico.
4. Después de cada uso, enjuaga la superficie de la bañera con agua y sécala con un paño suave para evitar manchas y decoloraciones.
5. No expongas la bañera a la radiación UV prolongada (por ejemplo, colocándola en un lugar muy soleado), ya que esto puede provocar decoloraciones.

2. CONDICIONES DE GARANTÍA

El periodo de garantía es de 60 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos encontrados dentro de este período serán subsanados por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto, si esto no es posible se reembolsarán los fondos o se sustituirá el producto por uno nuevo.
La solución dependerá de la valoración que haga el garante del estado real de la mercancía objeto de la reclamación.

El justificante de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar las reclamaciones es de 14 días laborables a partir de la fecha de presentación de la documentación que demuestre el problema con el producto o el producto en sí.

Si se sustituye un componente, está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:
-el uso del producto contrario a estas instrucciones.
-cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o utilización.
-resultados de interferencias no autorizadas en el producto más allá de las operaciones normales de instalación.

El garante es la empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidsvoorschriften

1. Vrijstaande badkuipen van synthetische hars mogen uitsluitend worden gebruikt waarvoor ze bedoeld zijn – namelijk om in te baden.
2. Vermijd harde klappen met scherpe of harde voorwerpen – deze kunnen het oppervlak van het bad beschadigen.
3. Ga niet in het bad met schoenen aan of met zware voorwerpen die krassen of scheuren kunnen veroorzaken.
4. Gebruik geen open vuur, hete gereedschappen of plaats geen kokendhete potten of pannen op het bad – overmatige hitte kan de hars vervormen.
5. Zorg er altijd voor dat de afvoer en de wateraansluitingen zijn geïnstalleerd door een gekwalificeerde vakman.
6. Stabiliteit en plaatsing:
   Zorg ervoor dat het bad stabiel op een vlakke ondergrond staat.
   Controleer altijd of alle poten en steunen goed vastzitten en er geen kantelgevaar bestaat.

Onderhoudsvoorschriften

1. Gebruik voor dagelijkse reiniging een zachte doek of spons en milde, niet-schurende reinigingsmiddelen.
2. Vermijd het gebruik van producten die aceton, ammoniak, chloor, technische alcoholen of andere agressieve oplosmiddelen bevatten.
3. Bij kalkaanslag wordt het gebruik van milde producten op basis van citroenzuur aanbevolen.
4. Spoel het oppervlak van het bad na elk gebruik af met water en droog het met een zachte doek om vlekken en verkleuring te voorkomen.
5. Stel het bad niet langdurig bloot aan UV-straling (bijvoorbeeld door het in direct zonlicht te plaatsen), omdat dit tot verkleuring kan leiden.

2. GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode bedraagt 60 maanden vanaf de aankoopdatum. Defecten die binnen deze periode worden vastgesteld, worden door de fabrikant verholpen door reserveonderdelen te leveren. Als dit niet mogelijk is, wordt het geld terugbetaald of wordt het product vervangen door een nieuw exemplaar.
De oplossing hangt af van de beoordeling door de garantiegever van de werkelijke staat van de goederen waarover wordt geklaagd.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als u een klacht wilt indienen. De termijn voor het afhandelen van klachten is 14 werkdagen vanaf de datum van indiening van documentatie waaruit het probleem met het product of het product zelf blijkt.

Als een onderdeel wordt vervangen, geldt hiervoor een garantie van één jaar.

De installatie moet op professionele wijze worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:
-gebruik van het product in strijd met deze instructies.
-mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.
-resultaten van ongeoorloofde ingrepen in het product die verder gaan dan de normale installatiewerkzaamheden.

De garantsteller is het bedrijf "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И УХОДА

Правила безопасности

1. Отдельностоящие ванны из синтетической смолы следует использовать строго по назначению — только для купания.
2. Избегайте сильных ударов твердыми или острыми предметами — это может повредить поверхность ванны.
3. Не заходите в ванну в обуви и не берите с собой тяжелые предметы, которые могут поцарапать или треснуть поверхность.
4. Не используйте открытое пламя, горячие инструменты и не ставьте на ванну ёмкости с кипящей водой — чрезмерное тепло может деформировать смолу.
5. Всегда убеждайтесь, что слив и подключение воды установлены квалифицированным специалистом.
6. Стабильность и установка:
   Убедитесь, что ванна установлена устойчиво на ровной поверхности.
   Проверьте, надёжно ли закреплены все ножки и опоры, чтобы исключить риск опрокидывания ванны.

Правила ухода

1. Для ежедневной очистки используйте мягкую ткань или губку и мягкие неабразивные моющие средства.
2. Избегайте использования средств, содержащих ацетон, аммиак, хлор, технические спирты или другие агрессивные растворители.
3. При наличии известковых отложений рекомендуется использовать мягкие средства на основе лимонной кислоты.
4. После каждого использования ополаскивайте поверхность ванны водой и вытирайте мягкой тканью, чтобы избежать разводов и пятен.
5. Не подвергайте ванну длительному воздействию ультрафиолетовых лучей (например, размещая её на сильно освещённом солнцем месте), так как это может привести к изменению цвета.

2. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантийный срок составляет 60 месяца с момента покупки. Дефекты, обнаруженные в течение этого срока, будут устранены производителем путем поставки запасных частей, если это невозможно, средства будут возвращены или изделие будет заменено на новое.
Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния товара, на который подана жалоба.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите подать жалобу. Срок рассмотрения претензий составляет 14 рабочих дней с момента предоставления документов, подтверждающих наличие проблемы с товаром или самим товаром.

В случае замены какого-либо компонента на него распространяется годовая гарантия.

Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:
-использование изделия в соответствии с данными инструкциями.
-любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.
-результаты несанкционированного вмешательства в работу изделия, выходящего за рамки обычных операций по установке.

Гарантом является компания "АГРАФ" - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

Säkerhetsanvisningar

1. Fristående badkar av syntetisk harts ska endast användas enligt sitt syfte – för bad.
2. Undvik kraftiga stötar med hårda eller vassa föremål – de kan skada badkarets yta.
3. Gå inte in i badkaret med skor på eller med tunga föremål som kan orsaka repor eller sprickor.
4. Använd inte öppen eld, heta verktyg eller ställ kärl med kokande vatten på badkaret – överdriven värme kan deformera hartset.
5. Kontrollera alltid att installationen av avlopp och vattenanslutningar har utförts av en kvalificerad installatör.
6. Stabilitet och placering:
   Se till att badkaret står stabilt på ett jämnt underlag.
   Kontrollera alltid att alla ben och stöd är korrekt fastsatta och att det inte finns någon risk att badkaret välter.

Underhållsanvisningar

1. För daglig rengöring, använd en mjuk trasa eller svamp samt milda, icke-slipande rengöringsmedel.
2. Undvik rengöringsmedel som innehåller aceton, ammoniak, klor, teknisk alkohol eller andra aggressiva lösningsmedel.
3. Vid kalkavlagringar rekommenderas milda produkter baserade på citronsyra.
4. Skölj badkarets yta med vatten efter varje användning och torka med en mjuk trasa för att undvika fläckar och missfärgningar.
5. Utsätt inte badkaret för långvarig UV-strålning (t.ex. genom att placera det i direkt solljus), eftersom detta kan orsaka missfärgning.

2. GARANTIVILLKOR

Garantitiden är 60 månader från inköpsdatumet. Defekter som upptäcks inom denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att leverera reservdelar, om detta inte är möjligt kommer pengarna att återbetalas eller produkten kommer att ersättas med en ny.
Lösningen beror på garantens bedömning av det faktiska skicket på de varor som reklameras.

Köpebeviset är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett klagomål. Tidsfristen för hantering av reklamationer är 14 arbetsdagar från det datum då dokumentation som visar problemet med produkten eller själva produkten lämnas in.

Om en komponent byts ut omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:
-användning av produkten i strid med dessa instruktioner.
-mekaniska skador som uppstår vid montering, demontering eller användning.
-resultat av obehöriga ingrepp i produkten utöver normala installationsåtgärder.

Garantigivare är företaget "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Sikkerhetsregler

1. Frittstående badekar laget av syntetisk harpiks skal kun brukes til sitt tiltenkte formål – bading.
2. Unngå kraftige slag med harde eller skarpe gjenstander – dette kan skade badekarets overflate.
3. Gå ikke oppi badekaret med sko på eller med tunge gjenstander som kan ripe opp eller sprekke overflaten.
4. Ikke bruk åpen ild, varme verktøy eller plasser beholdere med kokende vann på badekaret – overdreven varme kan deformere harpiksen.
5. Sørg alltid for at installasjonen av avløp og vannkoblinger er utført av en kvalifisert installatør.
6. Stabilitet og plassering:
   Sørg for at badekaret står stabilt på et jevnt underlag.
   Sjekk alltid at alle ben og støtter er riktig festet og at det ikke er fare for at badekaret velter.

Vedlikeholdsregler

1. Til daglig rengjøring, bruk en myk klut eller svamp og milde, ikke-slipende rengjøringsmidler.
2. Unngå produkter som inneholder aceton, ammoniakk, klor, teknisk sprit eller andre aggressive løsemidler.
3. Ved kalkavleiringer anbefales milde produkter basert på sitronsyre.
4. Etter hver bruk, skyll overflaten av badekaret med vann og tørk den med en myk klut for å unngå striper og misfarging.
5. Ikke utsett badekaret for langvarig UV-stråling (f.eks. ved å plassere det i direkte sollys), da dette kan føre til misfarging.

2. GARANTIBETINGELSER

Garantiperioden er 60 måneder fra kjøpsdatoen. Mangler som oppdages i løpet av denne perioden vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler, hvis dette ikke er mulig, vil pengene bli refundert eller produktet vil bli erstattet med et nytt.
Løsningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til varene det reklameres på.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å reklamere. Fristen for behandling av reklamasjoner er 14 virkedager fra det tidspunkt dokumentasjon som viser problemet med produktet eller selve produktet er sendt inn.

Hvis en komponent skiftes ut, dekkes den av ett års garanti.

Installasjonen må utføres på en profesjonell måte og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:
-bruk av produktet i strid med disse instruksjonene.
-mekaniske skader som følge av montering, demontering eller bruk.
-resultatene av uautoriserte inngrep i produktet utover normale installasjonsoperasjoner.

Garantisten er selskapet "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHOLDELSESREGLER

Sikkerhedsregler

1. Fritstående badekar af syntetisk harpiks må kun anvendes til det tilsigtede formål – nemlig badning.
2. Undgå kraftige slag med hårde eller skarpe genstande – de kan beskadige badekarrets overflade.
3. Gå ikke i badekarret med sko på eller med tunge genstande, der kan ridse eller revne overfladen.
4. Brug ikke åben ild, varme værktøjer eller stil beholdere med kogende vand på badekarret – overdreven varme kan deformere harpiksen.
5. Sørg altid for, at installation af afløb og vandtilslutninger udføres af en kvalificeret installatør.
6. Stabilitet og placering:
   Sørg for, at badekarret står stabilt på et jævnt underlag.
   Kontrollér altid, at alle ben og støtter er korrekt fastgjort, så der ikke er risiko for, at badekarret vælter.

Vedligeholdelsesregler

1. Til daglig rengøring skal der anvendes en blød klud eller svamp samt milde, ikke-slibende rengøringsmidler.
2. Undgå produkter, der indeholder acetone, ammoniak, klor, teknisk sprit eller andre aggressive opløsningsmidler.
3. Ved kalkaflejringer anbefales milde midler baseret på citronsyre.
4. Skyl overfladen af badekarret med vand efter hver brug og tør efter med en blød klud for at undgå pletter og misfarvninger.
5. Udsæt ikke badekarret for langvarig UV-stråling (f.eks. ved placering i direkte sollys), da dette kan føre til misfarvning.

2. GARANTIBETINGELSER

Garantiperioden er 60 måneder fra købsdatoen. Fejl, der konstateres inden for denne periode, vil blive udbedret af producenten ved at levere reservedele, og hvis dette ikke er muligt, vil pengene blive refunderet, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt.
Løsningen afhænger af garantistillerens vurdering af den faktiske tilstand af de varer, der reklameres over.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at klage. Fristen for håndtering af reklamationer er 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentation, der viser problemet med produktet eller selve produktet.

Hvis en komponent udskiftes, er den dækket af et års garanti.

Installationen skal udføres på en professionel måde og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:
-brug af produktet i strid med disse instruktioner.
-mekaniske skader som følge af montering, demontering eller brug.
-resultater af uautoriseret indgriben i produktet ud over normal installation.

Garanten er virksomheden "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTO-OHJEET

Turvallisuusohjeet

1. Vapaasti seisovia synteettisestä hartsista valmistettuja kylpyammeita saa käyttää vain niiden tarkoituksenmukaiseen käyttöön – kylpemiseen.
2. Vältä kovia iskuja kovilla tai terävillä esineillä – ne voivat vahingoittaa ammeen pintaa.
3. Älä mene kylpyammeeseen kengissä tai raskaiden esineiden kanssa, jotka voivat naarmuttaa tai rikkoa pintaa.
4. Älä käytä avotulta, kuumia työkaluja tai aseta kiehuvaa vettä sisältäviä astioita ammeen päälle – liiallinen kuumuus voi muuttaa hartsin muotoa.
5. Varmista aina, että viemäröinti ja vesiliitännät on asentanut pätevä asentaja.
6. Vakautus ja asettelu:
   Varmista, että amme on vakaasti tasaisella alustalla.
   Tarkista aina, että kaikki jalat ja tuet on kiinnitetty oikein eikä kaatumisriskiä ole.

Huolto-ohjeet

1. Päivittäiseen puhdistukseen käytä pehmeää liinaa tai sientä sekä mietoja, hankaamattomia puhdistusaineita.
2. Vältä tuotteita, jotka sisältävät asetonia, ammoniakkia, klooria, teknisiä alkoholeja tai muita voimakkaita liuottimia.
3. Kalkkisaostumien tapauksessa suositellaan mietoja sitruunahappopohjaisia tuotteita.
4. Huuhtele ammeen pinta vedellä jokaisen käytön jälkeen ja kuivaa se pehmeällä liinalla värjäytymien ja tahrojen estämiseksi.
5. Älä altista ammetta pitkäaikaiselle UV-säteilylle (esim. sijoittamalla se suoraan auringonvaloon), sillä se voi aiheuttaa värimuutoksia.

2. TAKUUEHDOT

Takuuaika on 60 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja korjaa tämän ajan kuluessa havaitut viat toimittamalla varaosia, jos tämä ei ole mahdollista, rahat palautetaan tai tuote korvataan uudella.
Ratkaisu riippuu takaajan arviosta valituksen kohteena olevan tavaran todellisesta kunnosta.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Valitusten käsittelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jolloin on toimitettu asiakirjat, joista käy ilmi tuotteessa tai itse tuotteessa ilmennyt ongelma.

Jos komponentti vaihdetaan, sillä on yhden vuoden takuu.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:
-tuotteen käyttöä näiden ohjeiden vastaisesti.
-asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita.
-tuotteen luvattomasta käsittelystä aiheutuvia seurauksia, jotka ylittävät normaalit asennustoimet.

Takaaja on yritys "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Bezpečnostní pravidla

1. Volně stojící vany ze syntetické pryskyřice by měly být používány pouze k určenému účelu – ke koupání.
2. Vyvarujte se prudkým nárazům tvrdými nebo ostrými předměty – mohou poškodit povrch vany.
3. Nevstupujte do vany v obuvi ani s těžkými předměty, které by mohly způsobit poškrábání nebo prasknutí povrchu.
4. Nepoužívejte otevřený oheň, horké nástroje ani na vanu nepokládejte nádoby s vroucí vodou – nadměrné teplo může deformovat pryskyřici.
5. Vždy se ujistěte, že odtok a vodovodní přípojky byly instalovány kvalifikovaným odborníkem.
6. Stabilita a umístění:
   Ujistěte se, že vana stojí stabilně na rovném povrchu.
   Vždy zkontrolujte, že všechny nožky a podpěry jsou správně upevněny a nehrozí převrhnutí vany.

Pravidla údržby

1. Pro každodenní čištění používejte měkký hadřík nebo houbu a jemné, neabrazivní čisticí prostředky.
2. Vyvarujte se použití prostředků obsahujících aceton, amoniak, chlor, technické alkoholy nebo jiné agresivní rozpouštědla.
3. V případě usazenin vodního kamene se doporučuje použití jemných prostředků na bázi kyseliny citronové.
4. Po každém použití opláchněte povrch vany vodou a osušte jej měkkým hadříkem, aby se předešlo skvrnám a změnám barvy.
5. Nevystavujte vanu dlouhodobému působení UV záření (např. umístěním na přímé slunce), protože může dojít ke změně barvy.
2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 60 měsíců od data zakoupení. Závady zjištěné v této lhůtě odstraní výrobce dodáním náhradních dílů, pokud to nebude možné, budou vráceny finanční prostředky nebo bude výrobek vyměněn za nový.
Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete zboží reklamovat. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne předložení dokladů prokazujících problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

Pokud je součástka vyměněna, vztahuje se na ni jednoletá záruka.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:
-používání výrobku v rozporu s tímto návodem.
-na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.
-výsledky neoprávněných zásahů do výrobku nad rámec běžných montážních operací.

Garantem je společnost "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

Regras de segurança

1. As banheiras independentes de resina sintética devem ser utilizadas apenas para o seu fim previsto – tomar banho.
2. Evite impactos fortes com objetos duros ou afiados – podem danificar a superfície da banheira.
3. Não entre na banheira com sapatos ou com objetos pesados que possam arranhar ou rachar a superfície.
4. Não utilize fogo aberto, ferramentas quentes nem coloque recipientes com água a ferver sobre a banheira – o calor excessivo pode deformar a resina.
5. Certifique-se sempre de que a instalação do escoamento e das ligações de água foi feita por um instalador qualificado.
6. Estabilidade e colocação:
   Garanta que a banheira está colocada de forma estável sobre uma superfície plana.
   Verifique sempre se todos os pés e suportes estão corretamente fixados e que não existe risco de a banheira tombar.

Regras de manutenção

1. Para a limpeza diária, utilize um pano macio ou esponja e detergentes suaves não abrasivos.
2. Evite produtos que contenham acetona, amoníaco, cloro, álcoois técnicos ou outros solventes agressivos.
3. Em caso de depósitos de calcário, recomenda-se o uso de produtos suaves à base de ácido cítrico.
4. Após cada utilização, enxague a superfície da banheira com água e seque-a com um pano macio para evitar manchas e descoloração.
5. Não exponha a banheira à radiação UV prolongada (por exemplo, colocando-a num local muito ensolarado), pois isso pode causar descoloração.

2. CONDIÇÕES DE GARANTIA

O período de garantia é de 60 meses a partir da data de compra. Os defeitos detectados durante este período serão corrigidos pelo fabricante através do fornecimento de peças de substituição. Se tal não for possível, os fundos serão reembolsados ou o produto será substituído por um novo.
A solução depende da avaliação, por parte do fiador, do estado real do bem objeto da reclamação.

A prova de compra é o documento de base para apresentar uma reclamação. O prazo de tratamento das reclamações é de 14 dias úteis a contar da data de apresentação da documentação que comprova o problema do produto ou do próprio produto.

Em caso de substituição de um componente, este é coberto por uma garantia de um ano.

A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:
-a utilização do produto contrária a estas instruções.
-quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.
-os resultados de interferências não autorizadas no produto para além das operações normais de instalação.

O garante é a empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

Biztonsági szabályok

1. A szabadon álló szintetikus gyantakádakat kizárólag rendeltetésszerűen – fürdésre – szabad használni.
2. Kerülje az erős ütéseket kemény vagy éles tárgyakkal – ezek megsérthetik a kád felületét.
3. Ne lépjen a kádba cipőben, illetve ne vigyen bele nehéz tárgyakat, amelyek megkarcolhatják vagy megrepeszthetik a felületet.
4. Ne használjon nyílt lángot, forró eszközöket, és ne tegyen forrásban lévő vízzel teli edényeket a kádra – a túlzott hőhatás deformálhatja a gyantát.
5. Mindig győződjön meg róla, hogy a lefolyó és a vízcsatlakozások telepítését szakképzett szerelő végezte.
6. Stabilitás és elhelyezés:
   Gondoskodjon róla, hogy a kád stabilan, egyenes felületen álljon.
   Mindig ellenőrizze, hogy a kád minden lába és támasza megfelelően rögzített-e, és nincs-e felborulás veszélye.

Karbantartási szabályok

1. Napi tisztításhoz használjon puha ruhát vagy szivacsot, valamint enyhe, nem súroló tisztítószereket.
2. Kerülje az acetont, ammóniát, klórt, technikai alkoholokat vagy más agresszív oldószereket tartalmazó szereket.
3. Vízkőlerakódás esetén ajánlott enyhe, citromsav-alapú tisztítószert használni.
4. Minden használat után öblítse le a kád felületét vízzel, majd törölje szárazra puha ruhával a foltok és elszíneződés elkerülése érdekében.
5. Ne tegye ki a kádat tartós UV-sugárzásnak (pl. ha erősen napsütötte helyen van elhelyezve), mert ez elszíneződést okozhat.

2. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A garancia időtartama a vásárlástól számított 60 hónap. Az ezen időszakon belül észlelt hibákat a gyártó pótalkatrészek szállításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, a pénzösszegeket visszatéríti, vagy a terméket újjal cseréli ki.
A megoldás a garanciavállalónak a kifogásolt áru tényleges állapotára vonatkozó értékelésétől függ.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapdokumentum, ha reklamálni kíván. A panaszkezelés határideje a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentáció benyújtásától számított 14 munkanap.

Ha egy alkatrészt kicserélnek, arra egy év garancia vonatkozik.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelése szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:
-a terméknek a jelen használati utasítással ellentétes használata.
-az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő bármilyen mechanikai sérülésre.
-a termékbe történő, a normál telepítési műveleteken túlmenő illetéktelen beavatkozás következményei.

A garanciavállaló az "AGRAF" vállalat. - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1. REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

Reguli de siguranță

1. Căzile freestanding din rășină sintetică trebuie utilizate doar conform destinației lor – exclusiv pentru baie.
2. Evitați loviturile puternice cu obiecte dure sau ascuțite – acestea pot deteriora suprafața căzii.
3. Nu intrați în cadă cu încălțăminte sau cu obiecte grele care ar putea zgâria sau crăpa suprafața.
4. Nu folosiți flacără deschisă, unelte fierbinți și nu așezați vase cu apă clocotită pe cadă – căldura excesivă poate deforma rășina.
5. Asigurați-vă întotdeauna că instalarea scurgerii și a racordurilor de apă a fost realizată de un instalator calificat.
6. Stabilitate și poziționare:
   Asigurați-vă că cada este așezată stabil pe o suprafață plană.
   Verificați întotdeauna dacă toate picioarele și suporturile sunt fixate corespunzător și că nu există risc de răsturnare a căzii.

Reguli de întreținere

1. Pentru curățarea zilnică, folosiți o cârpă moale sau un burete și detergenți blânzi, neabrazivi.
2. Evitați utilizarea produselor care conțin acetonă, amoniac, clor, alcooli tehnici sau alți solvenți agresivi.
3. În caz de depuneri de calcar, se recomandă folosirea produselor blânde pe bază de acid citric.
4. După fiecare utilizare, clătiți suprafața căzii cu apă și uscați-o cu o cârpă moale pentru a preveni petele și decolorarea.
5. Nu expuneți cada la radiații UV prelungite (de exemplu, prin amplasarea într-un loc foarte însorit), deoarece acest lucru poate duce la decolorare.

2. CONDIȚII DE GARANȚIE

Perioada de garanție este de 60 de luni de la data achiziției. Defectele constatate în această perioadă vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă acest lucru nu este posibil fondurile vor fi rambursate sau produsul va fi înlocuit cu unul nou.
Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a bunurilor reclamate.

Dovada achiziției este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

Dacă o componentă este înlocuită, aceasta este acoperită de o garanție de un an.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesionist și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:
-utilizarea produsului contrar acestor instrucțiuni.
-orice deteriorare mecanică rezultată din asamblare, dezasamblare sau utilizare.
-rezultatele intervențiilor neautorizate asupra produsului dincolo de operațiunile normale de instalare.

Garantul este societatea "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Οδηγίες ασφάλειας

1. Οι ελεύθερες μπανιέρες από συνθετική ρητίνη πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό – δηλαδή για μπάνιο.
2. Αποφύγετε δυνατά χτυπήματα με σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα – ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της μπανιέρας.
3. Μην εισέρχεστε στη μπανιέρα φορώντας παπούτσια ή κρατώντας βαριά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γρατζουνιές ή ρωγμές στην επιφάνεια.
4. Μην χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα, καυτά εργαλεία ή τοποθετείτε σκεύη με βραστό νερό πάνω στη μπανιέρα – η υπερβολική θερμότητα μπορεί να παραμορφώσει τη ρητίνη.
5. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η εγκατάσταση της αποχέτευσης και των υδραυλικών συνδέσεων έχει πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.
6. Σταθερότητα και τοποθέτηση:
   Βεβαιωθείτε ότι η μπανιέρα είναι σταθερά τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια.
   Ελέγχετε πάντα ότι όλα τα πόδια και τα στηρίγματα είναι σωστά στερεωμένα και δεν υπάρχει κίνδυνος ανατροπής.

Οδηγίες συντήρησης

1. Για τον καθημερινό καθαρισμό, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι και ήπια, μη λειαντικά καθαριστικά.
2. Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων που περιέχουν ακετόνη, αμμωνία, χλώριο, τεχνικές αλκοόλες ή άλλους επιθετικούς διαλύτες.
3. Σε περίπτωση αλάτων, προτείνεται η χρήση ήπιων προϊόντων με βάση το κιτρικό οξύ.
4. Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε την επιφάνεια της μπανιέρας με νερό και σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε λεκέδες και αποχρωματισμό.
5. Μην εκθέτετε τη μπανιέρα σε παρατεταμένη υπεριώδη ακτινοβολία (π.χ. τοποθετώντας την σε έντονα ηλιόλουστο σημείο), καθώς μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός.

2. ΌΡΟΙ ΕΓΓΎΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης είναι 60 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα που θα εντοπιστούν εντός αυτής της περιόδου θα διορθωθούν από τον κατασκευαστή με την προμήθεια ανταλλακτικών, εάν αυτό δεν είναι εφικτό θα επιστραφούν κεφάλαια ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο.
Η λύση εξαρτάται από την εκτίμηση του εγγυητή σχετικά με την πραγματική κατάσταση των καταγγελλόμενων προϊόντων.

Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο εάν επιθυμείτε να προβείτε σε καταγγελία. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση των παραπόνων είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής των εγγράφων που αποδεικνύουν το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Εάν αντικατασταθεί ένα εξάρτημα, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα εγκατάστασης του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:
-χρήση του προϊόντος σε αντίθεση με τις παρούσες οδηγίες.
-οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.
-αποτελέσματα μη εξουσιοδοτημένης επέμβασης στο προϊόν πέραν των κανονικών εργασιών εγκατάστασης.

Εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SK

1. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Bezpečnostné pravidlá

1. Voľne stojace vane zo syntetickej živice sa musia používať výhradne na určený účel – kúpanie.
2. Vyhýbajte sa silným nárazom tvrdými alebo ostrými predmetmi – môžu poškodiť povrch vane.
3. Nevstupujte do vane v obuvi ani s ťažkými predmetmi, ktoré by mohli poškriabať alebo prasknúť povrch.
4. Nepoužívajte otvorený oheň, horúce nástroje ani neumiestňujte na vaňu nádoby s vriacou vodou – nadmerné teplo môže deformovať živicu.
5. Vždy sa uistite, že inštaláciu odtoku a vodovodných prípojok vykonal kvalifikovaný inštalatér.
6. Stabilita a umiestnenie:
   Uistite sa, že vaňa je stabilne umiestnená na rovnom povrchu.
   Vždy skontrolujte, či sú všetky nohy a podpery správne upevnené a nehrozí prevrátenie vane.

Pravidlá údržby

1. Na každodenné čistenie používajte mäkkú handričku alebo špongiu a jemné, neabrazívne čistiace prostriedky.
2. Vyhnite sa používaniu prostriedkov obsahujúcich acetón, amoniak, chlór, technické alkoholy alebo iné agresívne rozpúšťadlá.
3. V prípade usadenín vodného kameňa sa odporúča používať jemné prípravky na báze kyseliny citrónovej.
4. Po každom použití opláchnite povrch vane vodou a osušte ho mäkkou handričkou, aby ste predišli škvrnám a zmenám farby.
5. Nevystavujte vaňu dlhodobému pôsobeniu UV žiarenia (napr. umiestnením na priamom slnku), pretože to môže spôsobiť zmenu farby.

2. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 60 mesiacov od dátumu nákupu. Závady zistené v tomto období výrobca odstráni dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, finančné prostriedky budú vrátené alebo výrobok bude vymenený za nový.
Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru garantom.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny súčiastky sa na ňu vzťahuje jednoročná záruka.

Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom a v súlade s platnými normami v krajine, kde sa výrobok inštaluje.

Záruka sa nevzťahuje na:
-používanie výrobku v rozpore s týmto návodom.
-na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.
-výsledky neoprávnených zásahov do výrobku nad rámec bežných inštalačných operácií.

Garantom je spoločnosť "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UK

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ДОГЛЯДУ

Правила безпеки

1. Вільностоячі ванни з синтетичної смоли слід використовувати виключно за призначенням – для купання.
2. Уникайте сильних ударів твердими або гострими предметами – вони можуть пошкодити поверхню ванни.
3. Не заходьте у ванну у взутті або з важкими предметами, які можуть подряпати чи тріснути поверхню.
4. Не використовуйте відкритий вогонь, гарячі інструменти та не ставте на ванну посуд із киплячою водою – надмірне тепло може деформувати смолу.
5. Завжди переконуйтесь, що монтаж зливу та водопровідних підключень виконано кваліфікованим спеціалістом.
6. Стабільність і встановлення:
   Переконайтесь, що ванна стійко встановлена на рівній поверхні.
   Завжди перевіряйте, що всі ніжки та опори надійно закріплені та немає ризику перекидання ванни.

Правила догляду

1. Для щоденного чищення використовуйте м’яку ганчірку або губку та м’які, неабразивні мийні засоби.
2. Уникайте засобів, що містять ацетон, аміак, хлор, технічні спирти чи інші агресивні розчинники.
3. У разі накипу рекомендується використовувати делікатні засоби на основі лимонної кислоти.
4. Після кожного використання промийте поверхню ванни водою та витріть м’якою ганчіркою, щоб уникнути плям і знебарвлення.
5. Не піддавайте ванну тривалому впливу ультрафіолетових променів (наприклад, розміщуючи її в місці з прямим сонячним світлом), оскільки це може спричинити зміну кольору.

2. ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Гарантійний термін складає 60 місяці від дати покупки. Дефекти, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, кошти будуть повернуті або виріб буде замінено на новий.
Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану товару, на який надійшла рекламація.

Доказ покупки є основним документом, якщо ви хочете подати скаргу. Термін розгляду рекламації становить 14 робочих днів від дати подання документації, що підтверджує проблему з товаром або самого товару.

У разі заміни компонента на нього поширюється однорічна гарантія.

Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів країни, в якій встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється на
-використання виробу всупереч цій інструкції.
будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.
-наслідки несанкціонованого втручання в роботу виробу, що виходять за рамки звичайних монтажних операцій.

Гарантом є компанія "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HR

1. PRAVILA SIGURNOSTI I ODRŽAVANJA

Pravila sigurnosti

1. Samostojeće kade od sintetičke smole treba koristiti isključivo u svrhu za koju su namijenjene – za kupanje.
2. Izbjegavajte snažne udarce tvrdim ili oštrim predmetima – oni mogu oštetiti površinu kade.
3. Ne ulazite u kadu s obućom ili s teškim predmetima koji bi mogli ogrebati ili napuknuti površinu.
4. Ne koristite otvoreni plamen, vruće alate niti stavljajte posude s kipućom vodom na kadu – prekomjerna toplina može deformirati smolu.
5. Uvijek se pobrinite da ugradnju odvoda i vodovodnih priključaka izvrši kvalificirani instalater.
6. Stabilnost i postavljanje:
   Pobrinite se da je kada stabilno postavljena na ravnu podlogu.
   Uvijek provjerite jesu li sve noge i nosači pravilno pričvršćeni i postoji li rizik od prevrtanja kade.

Pravila održavanja

1. Za svakodnevno čišćenje koristite meku krpu ili spužvu te blage, neabrazivne deterdžente.
2. Izbjegavajte sredstva koja sadrže aceton, amonijak, klor, tehničke alkohole ili druge agresivne otapala.
3. U slučaju naslaga kamenca preporučuje se uporaba blagih sredstava na bazi limunske kiseline.
4. Nakon svake upotrebe isperite površinu kade vodom i osušite je mekom krpom kako biste spriječili mrlje i promjene boje.
5. Kadu ne izlažite dugotrajnom UV zračenju (npr. postavljanjem na mjesto s jakim suncem), jer može doći do promjene boje.

2. UVJETI JAMSTVA

Jamstveni rok je 60 mjeseca od datuma kupnje. Uočene nedostatke proizvoda u tom razdoblju proizvođač će otkloniti nabavom rezervnih dijelova, a ako to nije moguće, izvršit će se povrat sredstava ili će se proizvod zamijeniti novim.
Rješenje ovisi o procjeni jamca o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji.
Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se komponenta zamijeni, pokrivena je jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno iu skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:
- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.
- učinke neovlaštenog ometanja proizvoda izvan uobičajenih aktivnosti montaže.

Jamac je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LT

1. SAUGOS IR PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

Saugos taisyklės

1. Laisvai pastatomos sintetinės dervos vonios turi būti naudojamos tik pagal paskirtį – maudymuisi.
2. Venkite stiprių smūgių kietais ar aštriais daiktais – jie gali pažeisti vonios paviršių.
3. Nelipkite į vonią su avalyne ar sunkiais daiktais, kurie gali subraižyti ar įskelti paviršių.
4. Nenaudokite atviros liepsnos, karštų įrankių ir nedėkite ant vonios indų su verdančiu vandeniu – per didelis karštis gali deformuoti dervą.
5. Visada įsitikinkite, kad nutekėjimo ir vandens prijungimo sistemą įrengė kvalifikuotas specialistas.
6. Stabilumas ir pastatymas:
   Įsitikinkite, kad vonia pastatyta stabiliai ant lygaus pagrindo.
   Visada patikrinkite, ar visos kojelės ir atramos tinkamai pritvirtintos ir nėra pavojaus, kad vonia gali apvirsti.

Priežiūros taisyklės

1. Kasdieniam valymui naudokite minkštą šluostę ar kempinę bei švelnias, neabrazyvines valymo priemones.
2. Venkite produktų, kurių sudėtyje yra acetono, amoniako, chloro, techninių alkoholių ar kitų agresyvių tirpiklių.
3. Esant kalkių nuosėdoms, rekomenduojama naudoti švelnias citrinos rūgšties pagrindu pagamintas priemones.
4. Po kiekvieno naudojimo nuskalaukite vonios paviršių vandeniu ir nušluostykite minkšta šluoste, kad išvengtumėte dėmių ir spalvos pokyčių.
5. Nelaikykite vonios ilgą laiką tiesioginiuose UV spinduliuose (pvz., tiesioginėje saulės šviesoje), nes tai gali sukelti spalvos pakitimus.

2. GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantinis laikotarpis yra 60 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptiktus prekės trūkumus gamintojas pašalins pateikdamas atsargines dalis, jei tai nebus įmanoma, lėšos bus grąžintos arba prekė pakeista nauja.
Sprendimas priklauso nuo garanto įvertinimo apie faktinę skundžiamų prekių būklę.

Pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą, yra pirkimo įrodymas. Skundo nagrinėjimo terminas yra 14 darbo dienų nuo dokumentų, patvirtinančių gaminio ar paties gaminio problemą, pristatymo dienos.

Jei komponentas pakeičiamas, jam taikoma vienerių metų garantija.

Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir pagal galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminys sumontuotas.

Garantija netaikoma:
- naudojant gaminį nesilaikant šių nurodymų.
- bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl surinkimo, išmontavimo ar naudojimo.
- neteisėto įsikišimo į gaminį poveikį, nesusijusį su įprasta surinkimo veikla.

Laiduotojas yra įmonė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

BG

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

Правила за безопасност

1. Свободностоящите вани от синтетична смола трябва да се използват само по предназначение – за къпане.
2. Избягвайте силни удари с твърди или остри предмети – те могат да повредят повърхността на ваната.
3. Не влизайте във ваната с обувки или с тежки предмети, които могат да надраскат или напукат повърхността.
4. Не използвайте открит огън, горещи инструменти и не поставяйте съдове с вряла вода върху ваната – прекалената топлина може да деформира смолата.
5. Винаги се уверявайте, че монтажът на сифона и водните връзки е извършен от квалифициран специалист.
6. Стабилност и поставяне:
   Уверете се, че ваната е стабилно поставена върху равна повърхност.
   Винаги проверявайте дали всички крачета и опори са правилно закрепени и че няма риск от преобръщане на ваната.

Правила за поддръжка

1. За ежедневно почистване използвайте мека кърпа или гъба и нежни, неабразивни почистващи препарати.
2. Избягвайте употребата на препарати, съдържащи ацетон, амоняк, хлор, технически алкохоли или други агресивни разтворители.
3. При наличие на варовикови отлагания се препоръчва употребата на нежни препарати на основата на лимонена киселина.
4. След всяка употреба изплаквайте повърхността на ваната с вода и подсушавайте с мека кърпа, за да предотвратите петна и обезцветяване.
5. Не излагайте ваната на продължително UV лъчение (например като я поставите на силно слънчево място), тъй като това може да доведе до обезцветяване.

2. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционният срок е 60 месеца от датата на закупуване.
Дефекти, открити в този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части, ако това не е възможно, средствата ще бъдат възстановени или продуктът ще бъде заменен с нов.
Решението зависи от преценката на поръчителя за реалното състояние на рекламираната стока.

Основният документ, ако искате да подадете рекламация, е доказателството за покупка. Срокът за разглеждане на рекламация е 14 работни дни от датата на получаване на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако даден компонент бъде заменен, той се покрива от едногодишна гаранция.

Монтажът трябва да се извърши професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която е инсталиран продуктът.

Гаранцията не покрива:
- използване на продукта в противоречие с тези инструкции.
- всякаква механична повреда в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.
- ефектите от неоторизирана намеса в продукта извън нормалните дейности по сглобяване.

Поръчител е фирма "АГРАФ" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SL

1. VARNOSTNA IN VZDRŽEVALNA NAVODILA

Varnostna navodila

1. Samostoječe kadi iz sintetične smole uporabljajte izključno za predviden namen – za kopanje.
2. Izogibajte se močnim udarcem s trdimi ali ostrimi predmeti – ti lahko poškodujejo površino kadi.
3. V kad ne vstopajte z obutvijo ali s težkimi predmeti, ki bi lahko opraskali ali poškodovali površino.
4. Ne uporabljajte odprtega ognja, vročih orodij in ne postavljajte na kad posod z vrelo vodo – pretirana toplota lahko deformira smolo.
5. Vedno se prepričajte, da je odtok in vodne priključke namestil usposobljen monter.
6. Stabilnost in postavitev:
   Poskrbite, da je kad stabilno nameščena na ravni podlagi.
   Vedno preverite, ali so vse noge in opore pravilno pritrjene ter da ne obstaja nevarnost prevrnitve kadi.

Vzdrževalna navodila

1. Za vsakodnevno čiščenje uporabite mehko krpo ali gobo ter blaga, neabrazivna čistila.
2. Izogibajte se uporabi sredstev, ki vsebujejo aceton, amoniak, klor, tehnične alkohole ali druge agresivne topila.
3. V primeru vodnega kamna priporočamo uporabo blagih sredstev na osnovi citronske kisline.
4. Po vsaki uporabi površino kadi sperite z vodo in jo obrišite z mehko krpo, da preprečite madeže in razbarvanje.
5. Kadi ne izpostavljajte dolgotrajnemu UV-sevanju (npr. z namestitvijo na zelo osončeno mesto), saj lahko pride do razbarvanja.

2. GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba je 60 mesecev od dneva nakupa. V tem času ugotovljene napake na izdelku bo proizvajalec odpravil z zagotovitvijo rezervnih delov, v kolikor to ne bo mogoče, pa bo izdelek povrnjen ali izdelek zamenjan z novim.
Rešitev je odvisna od garantove ocene dejanskega stanja reklamiranega blaga.

Osnovni dokument, če želite uveljavljati reklamacijo, je potrdilo o nakupu. Rok za obravnavo reklamacije je 14 delovnih dni od dneva dostave dokumentacije, ki izkazuje težavo na izdelku ali izdelku samem.

Če je komponenta zamenjana, jo pokriva enoletna garancija.

Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:
-uporaba izdelka v nasprotju s temi navodili.
- morebitne mehanske poškodbe, ki so posledica montaže, demontaže ali uporabe.
- učinki nepooblaščenega posega v izdelek, ki presega običajne dejavnosti sestavljanja.

Porok je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LV

1. DROŠĪBAS UN APKOPES NOTEIKUMI

Drošības noteikumi

1. Brīvi stāvošās vannas, kas izgatavotas no sintētiskās sveķu materiāla, jāizmanto tikai paredzētajam mērķim – peldēšanai.
2. Izvairieties no spēcīgiem triecieniem ar cietiem vai asiem priekšmetiem – tie var sabojāt vannas virsmu.
3. Neiekāpiet vannā ar apaviem vai smagiem priekšmetiem, kas var saskrāpēt vai saplaisāt virsmu.
4. Neizmantojiet atklātu liesmu, karstus darbarīkus vai nenovietojiet uz vannas traukus ar verdošu ūdeni – pārmērīgs karstums var deformēt sveķus.
5. Vienmēr pārliecinieties, ka kanalizācijas un ūdens pieslēgumu ierīko kvalificēts speciālists.
6. Stabilitāte un uzstādīšana:
   Pārliecinieties, ka vanna ir stabili novietota uz līdzena pamata.
   Vienmēr pārbaudiet, vai visas kājas un balsti ir pareizi nostiprināti un nav apgāšanās riska.

Apkopes noteikumi

1. Ikdienas tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu vai sūkli un maigus, neabrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
2. Izvairieties no līdzekļiem, kas satur acetonu, amonjaku, hloru, tehniskos spirtus vai citus agresīvus šķīdinātājus.
3. Kaļķakmens nosēdumu gadījumā ieteicams izmantot maigus produktus uz citronskābes bāzes.
4. Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet vannas virsmu ar ūdeni un nosusiniet to ar mīkstu drānu, lai novērstu traipu un krāsas izmaiņu veidošanos.
5. Neatstājiet vannu ilgstoši UV starojuma ietekmē (piemēram, novietojot to vietā ar tiešiem saules stariem), jo tas var izraisīt krāsas izmaiņas.

2. GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Garantijas laiks ir 60 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos preces defektus ražotājs novērsīs, nodrošinot rezerves daļas, ja tas nebūs iespējams, naudas līdzekļi tiks atmaksāti vai prece tiks aizstāta ar jaunu.
Risinājums ir atkarīgs no galvotāja vērtējuma par sūdzībās iesniegto preču faktisko stāvokli.

Pamatdokuments, ja vēlaties iesniegt sūdzību, ir pirkuma apliecinājums. Sūdzības izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dokumentācijas piegādes datuma, kas parāda problēmas ar preci vai pašu preci.

Ja kāda sastāvdaļa tiek nomainīta, uz to attiecas viena gada garantija.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:
-izmantojot produktu pretēji šiem norādījumiem.
- jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.
- produkta neatļautas iejaukšanās sekas ārpus parastajām montāžas darbībām.

Galvotājs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ET

1. OHUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

Ohutusjuhised

1. Sünteetilisest vaigust valmistatud vabaltseisvaid vanne tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel – pesemiseks.
2. Vältige tugevaid lööke kõvade või teravate esemetega – need võivad vanni pinda kahjustada.
3. Ärge astuge vanni jalanõudes ega koos raskete esemetega, mis võivad pinda kriimustada või lõhkuda.
4. Ärge kasutage lahtist leeki, kuumi tööriistu ega asetage vannile keeva veega anumaid – liigne kuumus võib vaiku deformeerida.
5. Veenduge alati, et äravoolu ja veeühenduste paigalduse on teinud kvalifitseeritud spetsialist.
6. Stabiilsus ja paigaldus:
   Veenduge, et vann seisab kindlalt tasasel pinnal.
   Kontrollige alati, kas kõik jalad ja tugielemendid on korralikult kinnitatud ning vanni ümberminemise oht puudub.

Hooldusjuhised

1. Igapäevaseks puhastamiseks kasutage pehmet lappi või käsna ning õrna, mitteabrasiivset puhastusvahendit.
2. Vältige toodete kasutamist, mis sisaldavad atsetooni, ammoniaaki, kloori, tehnilisi alkohole või muid tugevaid lahusteid.
3. Katlakivijääkide korral soovitatakse kasutada tsitrushappe baasil valmistatud õrna puhastusvahendit.
4. Pärast igat kasutuskorda loputage vanni pind veega ja kuivatage see pehme lapiga, et vältida laikude ja värvimuutuste tekkimist.
5. Ärge jätke vanni pikaajaliselt UV-kiirguse kätte (nt asetades selle tugevalt päikesepaistelisse kohta), kuna see võib põhjustada värvimuutust.

2. GARANTII TINGIMUSED

Garantiiaeg on 60 kuud alates ostukuupäevast. Selle perioodi jooksul avastatud toote defektid kõrvaldab tootja varuosade pakkumisega, kui see ei ole võimalik, raha tagastatakse või toode asendatakse uuega. Lahendus sõltub garantii andja hinnangust kaebuse esitatava kauba tegelikule seisukorrale.

Alusdokument, kui soovite kaebust esitada, on ostutõend. Pretensiooni läbivaatamise tähtaeg on 14 tööpäeva alates toote või toote enda probleemi tõendavate dokumentide üleandmise kuupäevast.

Kui mõni komponent välja vahetatakse, kehtib sellele üheaastane garantii.

Paigaldamine peab toimuma professionaalselt ja vastavalt toote paigaldamise riigis kehtivatele standarditele.

Garantii ei hõlma:
- toote kasutamine vastuolus käesolevate juhistega.
- kokkupanekust, lahtivõtmisest või kasutamisest tulenevad mehaanilised kahjustused.
- toote volitamata sekkumise tagajärjed väljaspool tavapärast kokkupanekut.

Käendaja on firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SR

1. PRAVILA BEZBEDNOSTI I ODRŽAVANJA

Pravila bezbednosti

1. Samostojeće kade od sintetičke smole treba koristiti isključivo u predviđene svrhe – za kupanje.
2. Izbegavajte snažne udarce tvrdim ili oštrim predmetima – mogu oštetiti površinu kade.
3. Ne ulazite u kadu u obući niti sa teškim predmetima koji bi mogli izgrebati ili naprsnuti površinu.
4. Ne koristite otvoreni plamen, vruće alate niti stavljajte posude sa ključalom vodom na kadu – prekomerna toplota može deformisati smolu.
5. Uvek se uverite da je instalaciju odvoda i priključaka za vodu obavio kvalifikovani instalater.
6. Stabilnost i postavljanje:
   Uverite se da je kada stabilno postavljena na ravnoj površini.
   Uvek proverite da li su sve nogice i oslonci pravilno pričvršćeni i da ne postoji rizik od prevrtanja.

Pravila održavanja

1. Za svakodnevno čišćenje koristite meku krpu ili sunđer i blage, neabrazivne deterdžente.
2. Izbegavajte proizvode koji sadrže aceton, amonijak, hlor, tehničke alkohole ili druge agresivne rastvarače.
3. U slučaju naslaga kamenca preporučuje se upotreba blagih sredstava na bazi limunske kiseline.
4. Nakon svake upotrebe isperite površinu kade vodom i osušite je mekom krpom kako biste sprečili pojavu fleka i promena boje.
5. Nemojte izlagati kadu dugotrajnom UV zračenju (npr. postavljanjem na jako osunčano mesto), jer to može dovesti do promene boje.

2. УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ

Гарантни рок је 60 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода ће произвођач отклонити обезбеђивањем резервних делова, ако то није могуће, средства ће бити враћена или ће производ бити замењен новим. Решење зависи од процене жиранта о стварном стању рекламиране робе.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се компонента замени, она је покривена једногодишњом гаранцијом.

Инсталација мора бити изведена професионално иу складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

Гаранција не покрива:
- коришћење производа супротно овим упутствима.
- сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.
- последице неовлашћеног мешања у производ изван нормалних активности монтаже.

Гарант је фирма "АГРАФ" - КИЕСЗКОВСКИ РАФАЛ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSREGLUR

Öryggisreglur

1. Frístandandi baðkar úr gervihúð skulu aðeins notuð í samræmi við tilgang sinn – þ.e. til baða.
2. Forðist harðar högg með hörðum eða beittum hlutum – þau geta skemmt yfirborð baðkarsins.
3. Ekki fara ofan í baðkarið með skóm eða með þunga hluti sem gætu rispað eða sprengt yfirborðið.
4. Ekki nota opinn eld, heit verkfæri eða setja ílát með sjóðandi vatni á baðkarið – of mikil hiti getur afmyndað gervihúðina.
5. Gakktu alltaf úr skugga um að frárennslis- og vatnstengingar hafi verið settar upp af hæfum fagaðila.
6. Stöðugleiki og staðsetning:
   Gættu þess að baðkarið standi stöðugt á sléttu undirlagi.
   Athugaðu alltaf að allar fætur og stoðir séu rétt festar og að engin hætta sé á að baðkarið velti.

Viðhaldsreglur

1. Til daglegrar hreinsunar skaltu nota mjúkan klút eða svamp og mild hreinsiefni án slípunarefna.
2. Forðastu að nota efni sem innihalda asetón, ammoníak, klór, tæknilega alkóhóla eða önnur árásargjörn leysiefni.
3. Við kalkútfellingar er mælt með mildum hreinsiefnum byggðum á sítrónusýru.
4. Eftir hverja notkun skaltu skola yfirborð baðkarsins með vatni og þurrka með mjúkum klút til að koma í veg fyrir bletti og litabreytingar.
5. Ekki skilja baðkarið eftir undir beinum sólargeislum í langan tíma (t.d. með því að setja það á mjög sólríkan stað), því það getur valdið litabreytingum.

2. ÁBYRGÐSKILYRÐI

Ábyrgðartíminn er 60 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda með því að útvega varahluti ef það er ekki mögulegt, verður féð endurgreitt eða vörunni skipt út fyrir nýjan.
Lausnin er háð mati ábyrgðarmanns á raunverulegu ástandi hinnar kærðu vöru.

Grunnskjalið ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum.
Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.

Ef skipt er um íhlut fellur hann undir eins árs ábyrgð.

Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:
-notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
- hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.
- áhrif óviðkomandi truflunar á vörunni umfram venjulega samsetningarstarfsemi.

Ábyrgðarmaður er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. RREGULLAT E SIGURISË DHE MIRËMBAJTJES

Rregullat e sigurisë

1. Vaskat e pavarura prej rrëshire sintetike duhet të përdoren vetëm për qëllimin për të cilin janë prodhuar – për larje.
2. Shmangni goditjet e forta me objekte të forta ose të mprehta – mund të dëmtojnë sipërfaqen e vaskës.
3. Mos hyni në vaskë me këpucë ose me objekte të rënda që mund të gërvishtin ose çajnë sipërfaqen.
4. Mos përdorni flakë të hapur, vegla të nxehta dhe mos vendosni enë me ujë të valuar mbi vaskë – nxehtësia e tepërt mund të deformojë rrëshirën.
5. Gjithmonë sigurohuni që instalimi i shkarkimit dhe lidhjeve të ujit të kryhet nga një instalues i kualifikuar.
6. Stabiliteti dhe vendosja:
   Sigurohuni që vaska të jetë e vendosur në mënyrë të qëndrueshme mbi një sipërfaqe të sheshtë.
   Gjithmonë kontrolloni që të gjitha këmbët dhe mbështetëset të jenë të fiksuara siç duhet dhe që nuk ka rrezik që vaska të përmbyset.

Rregullat e mirëmbajtjes

1. Për pastrim të përditshëm përdorni një leckë të butë ose sfungjer dhe detergjentë të butë, jo gërryes.
2. Shmangni përdorimin e produkteve që përmbajnë aceton, amoniak, klor, alkool teknik apo tretës të tjerë agresivë.
3. Në rast të mbetjeve të gurëve të ujit rekomandohet përdorimi i produkteve të buta me bazë acidi citrik.
4. Pas çdo përdorimi, shpëlajeni sipërfaqen e vaskës me ujë dhe thajeni me një leckë të butë për të shmangur njollat dhe ndryshimin e ngjyrës.
5. Mos e ekspozoni vaskën ndaj rrezatimit UV për një kohë të gjatë (p.sh. duke e vendosur në një vend shumë me diell), sepse mund të shkaktojë zbehje të ngjyrës.

2. KUSHTET GARANCI

Periudha e garancisë është 60 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi duke siguruar pjesë këmbimi nëse kjo nuk është e mundur, fondet do të kthehen ose produkti do të zëvendësohet me një të ri.
Zgjidhja varet nga vlerësimi i garantuesit për gjendjen aktuale të mallit të ankuar.

Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes.
Afati i fundit për shqyrtimin e një ankese është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Nëse një komponent zëvendësohet, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.

Garancia nuk mbulon:
- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
- çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.
- efektet e ndërhyrjes së paautorizuar me produktin përtej aktiviteteve normale të montimit.

Garantues është shoqëria "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

MK

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

Правила за безбедност

1. Самостоечките кади изработени од синтетичка смола треба да се користат исклучиво за нивната намена – капење.
2. Избегнувајте силни удари со тврди или остри предмети – може да ја оштетат површината на кадата.
3. Не влегувајте во кадата со обувки или со тешки предмети кои можат да ја изгребат или напукаат површината.
4. Не користете отворен оган, жешки алати и не ставајте садови со врела вода врз кадата – прекумерната топлина може да ја деформира смолата.
5. Секогаш осигурете се дека инсталацијата на одводот и водоводните приклучоци е извршена од квалификуван инсталатер.
6. Стабилност и поставување:
   Осигурете се дека кадата е стабилно поставена на рамна површина.
   Секогаш проверувајте дали сите нозе и потпори се правилно прицврстени и дека нема ризик од превртување на кадата.

Правила за одржување

1. За секојдневно чистење користете мека крпа или сунѓер и благи, неабразивни детергенти.
2. Избегнувајте користење на средства кои содржат ацетон, амонијак, хлор, технички алкохоли или други агресивни растворувачи.
3. При наслаги од каменец се препорачува употреба на благи средства на база на лимонска киселина.
4. По секоја употреба исплакнете ја површината на кадата со вода и исушете ја со мека крпа за да избегнете дамки и промена на бојата.
5. Не ја изложувајте кадата на продолжено УВ-зрачење (на пр. со поставување на силно осончено место), бидејќи тоа може да предизвика промена на бојата.

2. ГАРАНТНИ УСЛОВИ

Гарантниот период е 60 месеци од датумот на купување.
Дефектите на производот откриени во овој период ќе бидат отстранети од страна на производителот со обезбедување резервни делови доколку тоа не е можно, средствата ќе бидат вратени или производот ќе биде заменет со нов.
Решението зависи од проценката на гарантот за фактичката состојба на пријавената стока.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Ако некоја компонента се замени, таа е покриена со една година гаранција.

Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:
-користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување кое произлегува од склопување, расклопување или употреба.
- ефектите од неовластено мешање со производот надвор од вообичаените активности на склопување.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

MT

1. REGOLI TA’ SIGURTÀ U MANUTENZJONI

Regoli tas-Sigurtà

1. Il-banjijiet li jitqiegħdu waħedhom magħmula mir-reżina sintetika għandhom jintużaw biss għall-iskop intenzjonat tagħhom – għat-tixrid.
2. Evita daqqiet qawwija b’oġġetti iebsa jew qawwija – jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ tal-banju.
3. Tgħidx fil-banju biż-żraben jew b’oġġetti tqal li jistgħu jikkawżaw graffjatura jew qsim tal-wiċċ.
4. Tużax nar miftuħ, għodod sħan jew poġġi kontenituri b’ilma jbaqbaq fuq il-banju – sħana żejda tista’ tiddistorċi r-reżina.
5. Dejjem kun żgur li l-installazzjoni tad-drenaġġ u l-konnessjonijiet tal-ilma jsiru minn installatur kwalifikat.
6. Stabbiltà u Pożizzjoni:
   Kun żgur li l-banju huwa pożizzjonat b’mod stabbli fuq wiċċ ċatt.
   Iċċekkja dejjem li s-saqajn u l-appoġġi kollha huma mwaħħlin sew u li m’hemmx riskju li l-banju jinqaleb.

Regoli ta’ Manutenzjoni

1. Għal tindif ta’ kuljum uża drapp artab jew sponge u deterġenti ħfief mhux abrasivi.
2. Evita l-użu ta’ prodotti li fihom aċetun, ammonja, kloru, alkoħol tekniku jew solventi aggressivi oħra.
3. Fil-każ ta’ depożiti tal-ġebel tal-ilma, nirrakkomandaw prodotti ħfief ibbażati fuq l-aċidu ċitriku.
4. Wara kull użu, laħlaħ il-wiċċ tal-banju bl-ilma u nixxef b’drapp artab biex tevita tbajja jew tibdil fil-kulur.
5. Tħallix il-banju espost għal radjazzjoni UV fit-tul (eż. jekk jitqiegħed f’post li jieħu ħafna xemx), għax dan jista’ jikkawża tibdil fil-kulur.

2. KUNDIZZJONIJIET TA' GARANZIJA

Il-perjodu ta 'garanzija huwa ta' 60 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu se jitneħħew mill-manifattur billi jipprovdi spare parts jekk dan ma jkunx possibbli, il-fondi jiġu rimborsati jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid;
Is-soluzzjoni tiddependi fuq il-valutazzjoni tal-garanti tal-kondizzjoni attwali tal-merkanzija lmentata.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xogħol mid-data tal-kunsinna tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk komponent jiġi sostitwit, huwa kopert minn garanzija ta 'sena.

L-installazzjoni għandha titwettaq b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:
-użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.
- l-effetti ta' interferenza mhux awtorizzata mal-prodott lil hinn mill-attivitajiet normali ta' assemblaġġ.

Il-garanti hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв’яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta’ inċident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.